

The Special Tribunal for Lebanon



1 why a special tribunal for Lebanon (STL)?

The special tribunal for Lebanon was created upon the request of the Lebanese government to try all those allegedly responsible for the attack of **14 February 2005** in Beirut that killed the former Lebanese prime minister Rafiq Hariri and 22 others, in addition to other attacks targeting political leaders, journalists and public officials.

The special tribunal for Lebanon was created upon the request of the Lebanese government

Rule of Law

2 what is the mandate of the special tribunal?

The mandate of the tribunal is to prosecute persons responsible for the attack of **14 February 2005**. However, the tribunal's jurisdiction could be extended to other attacks that occurred in Lebanon between **1 October 2004** and **12 December 2005**, if the tribunal finds that they are connected and are of a nature and gravity similar to the attack of **14 February 2005**. Crimes that occurred after 12 December 2005 can fall within the mandate of the tribunal if it is so decided by the government of Lebanon and the United Nations with the consent of the Security Council.

The mandate of the tribunal is to prosecute persons responsible for the attack of 14 February 2005 and connected crimes

JURISDICTION

3 why the tribunal is "special" and has an international character?

In a decision of the Security Council, these attacks were described as "terrorist attacks that have a main purpose to threaten the stability of Lebanon, its safety and sovereignty". The main reason behind the creation of a special tribunal of an international character is the lack of experience of the Lebanese judiciary in conducting transnational investigations. The need to gather national and international expertise to bring the perpetrators to justice is what makes the tribunal «special».

SAFETY, STABILITY, SECURITY

The need to gather national and international expertise to bring the perpetrators to justice.

4 what is the law applicable by the court?

The law applicable by the court is the Lebanese criminal code, mainly the provisions related to acts of terrorism, aggression and crimes against the personal integrity of persons. Penalties set forth in this law that violate international human rights standards, such as forced labor and capital punishment, are excluded by the court who can rather impose the sentence of life imprisonment.

The tribunal applies the Lebanese legal definition of terrorism.

HUMAN RIGHTS STANDARDS

5 who are the members of the court's panel?

The Lebanese government agreed with the United Nations to create a panel of mixed members with the participation of Lebanese and international judges and a general international prosecution. The UN Secretary General appointed four Lebanese judges from a list of twelve judges submitted by the Lebanese government according to the recommendations of the Lebanese High Judicial Council. The Secretary General also appoints seven international judges from a list of names submitted by member states or from qualified individuals. The judges serve for a period of three years and are eligible for reappointment.

The participation of Lebanese and international judges and a general international prosecution

exchange, expertise

6 what are the organs of the STL?

The tribunal is composed of four main organs:

A-The Registry: responsible for the non-judicial aspects of the administration and the servicing of the special tribunal including human resources, finance, languages, court management, procurement, security, press and public affairs, outreach and detention. The registry has also an important external diplomatic function.

B-office of the Prosecutor: the role of the prosecutor is two-fold: to investigate crimes and present cases at trial and on appeal if necessary to try persons responsible of the attacks. The office is headed by the general prosecutor appointed by the UN Secretary General after consultation with the Lebanese government. The latter appoints, upon consultation with the UN Secretary General and the general prosecutor, a Lebanese deputy prosecutor. The general prosecutor carries his duties independently, and does not request or receive orders from any government or source.

C-defence office: the office is in charge of guaranteeing the rights of defence, it assists and supports defence counsels and beneficiaries of judicial aid.

D-chambers: three chambers including the pre-trial chamber composed of a sole international judge, a trial chamber composed of three judges: one Lebanese judge and two international, an appeals chamber composed of five judges: two Lebanese and three international, and two alternate judges: one Lebanese and one international.

7 what are the innovations that STL brings?

The main innovations of the STL, in comparison with other international tribunals, are the rules and rights of defence including the defence office, which is an independent body. The main statute grants the accused and suspects that appear before the special tribunal a number of essential rights that are laid down in the International Covenant on Civil and Political Rights. The office also offers legal aid for the suspects and accused who don't have the required financial means to pay the counsel's fees themselves. The office also provides legal assistance for the defence counsel, and defends the rights of accused and suspects in front of the judges.

Moreover, the rules set forth in the main statute guarantee the protection of victims and witnesses through providing psychological and legal advice when they present their statements.

PROTECTION OF WITNESSES

The main innovation of the STL are the rules and rights of defence

8 how the trial is conducted?

The general prosecutor notifies the suspects of the charges that they presumably committed and present the evidences thereto. The general prosecution and the defence prepares afterwards the trial before the pre-trial chamber. The trial is public and may be conducted in closed session upon the decision of the judge. In special circumstances, the trial may be conducted with the absence of the suspects and the presence of their defence counsel.

The trial is public and may be conducted in closed session upon the decision of the judge

PROSECUTION, DEFENSE

١ ما هي المحكمة الخاصة ببلبنان؟

تم إنشاء محكمة خاصة ببلبنان ذات طابع دولي بناء على طلب الحكومة اللبنانية من الأمم المتحدة، من أجل محاكمة جميع المسؤولين المزعومين عن اعتداء الرابع عشر من شباط/فبراير في بيروت الذي أودى بحياة رئيس الوزراء السابق رفيق الحريري وأدى إلى مقتل ٢٢ وجرح أشخاص آخرين وإضافة إلى الاعتداءات اللاحقة التي استهدفت قادة سياسيين وشخصيات عامة وصحفيين.

دولة القانون

٢ ما هي صلاحيات المحكمة؟

تقضي ولاية المحكمة الخاصة ببلبنان بمقاضاة الأشخاص المسؤولين عن اعتداء الرابع عشر من شباط ٢٠٠٥. غير انه يمكن تمديد صلاحية المحكمة لتشمل اعتداءات اخرى حصلت في لبنان بين أول تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ و ١٢ كانون الأول ٢٠٠٥ إذا ثبت للمحكمة أنها على صلة ببعضها الأخر وهي ذات خطورة وطبيعة مشابهة لاعتداء ١٤ شباط ٢٠٠٥. أما الجرائم التي حدثت بعد ١٢ كانون الأول ٢٠٠٥، فيمكن أن تندرج في اختصاص المحكمة إذا ما قررت ذلك الحكومة اللبنانية والأمم المتحدة، وبموافقة مجلس الأمن.

صلاحية المحكمة

٣ لماذا المحكمة «خاصة» وذو طابع دولي؟

وصف قرار مجلس الأمن هذه الاعتداءات بأنها «أعمال إرهابية» تهدف إلى زعزعة إستقرار لبنان وتهديد سيادته وسلامته». والسبب الرئيسي لإنشاء محكمة «خاصة» و ذو طابع دولي هو محدودية قدرة القضاء اللبناني على القيام بتحقيقات خارج حدود الدولة اللبنانية. ان الحاجة الى تضافر خبرات لبنانية ودولية لجلب المتهمين للعدالة هو ما يجعل المحكمة ذات طبيعة خاصة.

سيادة، سلامة، إستقرار

الحاجة إلى تضافر خبرات لبنانية ودولية لجلب المتهمين للعدالة.

٤ أي قانون تطبق المحكمة الدولية الخاصة ببلبنان؟

تتطبق المحكمة الخاصة القانون الجنائي اللبناني الخاص بقواعد إجراء المحاكمات والعقوبات المتعلقة بالأعمال الإرهابية والإجرامية والاعتداء الذي يهدد الحياة والسلامة الشخصية. وقد تم استبعاد عقوبة الإعدام وعقوبة الأشغال الشاقة اللتان تتناقضان مع المواثيق الدولية لحقوق الإنسان. تتمتع المحكمة الخاصة بصلاحيه فرض عقوبات يمكن أن تصل إلى عقوبة السجن المؤبد مدى الحياة.

مبادئ حقوق الإنسان

٥ ممن تتألف هيئة المحكمة؟

اتفقت الحكومة اللبنانية والأمم المتحدة على أن المحكمة ستألف من أعضاء مختلطين بمشاركة قضاة دوليين ولبنانيين وإدعاء عام دولي. عين الأمين العام القضاة اللبنانيين (أربعة)، من بين أسماء مدرجة في قائمة باثني عشر قاضيا قدمتها الحكومة اللبنانية، بناء على اقتراح من مجلس القضاء الأعلى اللبناني. ويعين الأمين العام سبعة قضاة دوليين من بين أسماء تلقاها من الدول الأعضاء أو من ذوي الكفاءة. يُعين القضاة لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

خبرة، تبادل

المحكمة تتألف من أعضاء مختلطين بمشاركة قضاة دوليين ولبنانيين

٦ ما هو الشكل التنظيمي للمحكمة الدولية الخاصة ببلبنان؟

تتألف المحكمة من 4 هيئات أساسية: **القلم:** وهو مسؤول عن الجوانب غير القضائية في إدارة وخدمة ودعم عمل المحكمة، ويتولى مهام إدارية، والموارد البشرية والشؤون المالية والترجمة وإدارة المحكمة والمشترىات والأمن والصحافة والشؤون المتعلقة بالجمهور والاتصالات والاحتجاز. و يكون جزء من مهام القلم أيضا بعض المهام الدبلوماسية والعلاقات الخارجية.

مكتب المدعي العام: يضطلع بمهمتين هما التحقيق في الجرائم ومقاضاة الأشخاص المسؤولين عبر عرض القضايا في المحاكمة بعد التصديق على لائحة الاتهام، وفي الإستئناف عند الإقتضاء. يترأس مكتب المدعي العام الذي عينه الأمين العام للأمم المتحدة، بعد التشاور مع الحكومة اللبنانية التي تعين، بعد التشاور مع الأمين العام ومع المدعي العام، نائبا لبنانيا للمدعي العام. يؤدي المدعي العام وظائفه بشكل مستقل ولا يطلب أو يتلقى تعليمات من أي حكومة أو من أي مصدر آخر.

مكتب الدفاع: وهو المولج بضمان حقوق الدفاع، وتقديم المساعدة والدعم إلى محامي الدفاع وإلى الأشخاص المستفيدين من المساعدة القضائية.

الغرف: و عددها ثلاثة بما فيها الدائرة التمهيدية التي تتألف من قاض دولي منفرد، الدائرة الابتدائية تتألف من ثلاثة قضاة: قاض واحد لبناني و اثنان دوليان، و دائرة الاستئناف تضم خمسة قضاة: اثنان منهم لبنانيان وثلاثة دوليون، وقاضيين مناوبين أحدهما لبناني والآخر دولي.

٧ ما هي الابتكارات التي أتت بها المحكمة؟

من أهم الابتكارات القضائية في هذه المحكمة مقارنة مع المحاكم الدولية الأخرى، أحكام حماية حقوق المتهمين، بما فيها مكتب الدفاع المستقل إداريا. و يمنح النظام الأساسي المتهمين والمشتبه بهم الذين يمثلون أمام المحكمة الخاصة، عددا من الحقوق الجوهرية التي رسّخها العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية. ويوفر للمتهمين أو المشتبه بهم الذين ليس لديهم الإمكانات المالية لدفع أتعاب محام بأنفسهم قائمة بالمحامين المؤهلين، ويقوم بتوفير المساعدة والمشورة لمحامي الدفاع، بما في ذلك المشورة القانونية. ويدافع أمام القضاة عن حقوق المشتبه بهم والمتهمين.

كما تنص أيضا أحكام النظام الأساسي على حماية حقوق الضحايا والشهود من خلال توفير الدعم النفسي والمشورة القانونية لهم عند الإدلاء بشهاداتهم.

حماية الضحايا و الشهود

من أهم الابتكارات القضائية في هذه المحكمة، أحكام حماية حقوق المتهمين

٨ كيف تجري المحاكمة؟

يقوم المدعي العام بإبلاغ المشتبه بهم بالاتهامات الموجهة اليهم وباطلاع المتهمين على كافة الأدلة ذات الصلة ومن ثم يقوم كل من الادعاء العام والدفاع عن المتهمين بالتحضير للمحاكمة التي سوف تنظر في «الدائرة الابتدائية». تكون المحاكمة علنية ويجوز ان يتقرر إغلاقها عن العامة إذا ما قررت ذلك «مكتب قاضي المحاكمة». كما يجوز في ظروف خاصة إجراء المحاكمة في غياب المشتبه بهم لكن بحضور الدفاع عنهم.

تكون المحاكمة علنية ويجوز ان يتقرر إغلاقها عن العامة إذا ما قرر ذلك «مكتب قاضي المحاكمة»

محاكمة، دفاع